



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

**UIT-T**

SECTEUR DE LA NORMALISATION  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
DE L'UIT

**S.1**

(03/93)

**TÉLÉGRAPHIE**

**ÉQUIPEMENTS TERMINAUX DE TÉLÉGRAPHIE  
ALPHABÉTIQUE**

---

**ALPHABET TÉLÉGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL N° 2**

**Recommandation UIT-T S.1**

(Antérieurement «Recommandation du CCITT»)

---

## AVANT-PROPOS

L'UIT-T (Secteur de la normalisation des télécommunications) est un organe permanent de l'Union internationale des télécommunications (UIT). Il est chargé de l'étude des questions techniques, d'exploitation et de tarification, et émet à ce sujet des Recommandations en vue de la normalisation des télécommunications à l'échelle mondiale.

La Conférence mondiale de normalisation des télécommunications (CMNT), qui se réunit tous les quatre ans, détermine les thèmes que les Commissions d'études de l'UIT-T doivent examiner et à propos desquels elles doivent émettre des Recommandations.

La Recommandation révisée UIT-T S.1, élaborée par la Commission d'études IX (1988-1993) de l'UIT-T, a été approuvée par la CMNT (Helsinki, 1-12 mars 1993).

---

## NOTES

1 Suite au processus de réforme entrepris au sein de l'Union internationale des télécommunications (UIT), le CCITT n'existe plus depuis le 28 février 1993. Il est remplacé par le Secteur de la normalisation des télécommunications de l'UIT (UIT-T) créé le 1<sup>er</sup> mars 1993. De même, le CCIR et l'IFRB ont été remplacés par le Secteur des radiocommunications.

Afin de ne pas retarder la publication de la présente Recommandation, aucun changement n'a été apporté aux mentions contenant les sigles CCITT, CCIR et IFRB ou aux entités qui leur sont associées, comme «Assemblée plénière», «Secrétariat», etc. Les futures éditions de la présente Recommandation adopteront la terminologie appropriée reflétant la nouvelle structure de l'UIT.

2 Dans la présente Recommandation, le terme «Administration» désigne indifféremment une administration de télécommunication ou une exploitation reconnue.

© UIT 1994

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'UIT.

## TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
1 Introduction .....	1
2 Répertoire des caractères.....	1
3 Codage .....	2
4 Combinaisons particulières .....	2
4.6 Emploi des majuscules et minuscules.....	3
4.7 Emploi de la combinaison n° 32.....	4
5 Représentation graphique des caractères de commande.....	4



## ALPHABET TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONAL N° 2

(Malaga-Torremolinos, 1984; modifiée à Melbourne, 1988 et à Helsinki, 1993)

### 1 Introduction

**1.1** La présente Recommandation définit le répertoire de caractères graphiques et de caractères de commande utilisés dans l'Alphabet télégraphique international n° 2 (ITA n° 2) (*international telegraph alphabet No. 2*), et leur représentation codée pour les besoins des communications. Il contient aussi des dispositions sur l'utilisation de certaines combinaisons particulières.

**1.2** Le codage des caractères de l'ITA n° 2 est fondé sur une structure à 5 moments de code par signal de caractère.

**1.3** L'ITA n° 2 est défini également dans la Recommandation F.1 pour le service public international des télégrammes, et la Recommandation F.60 précise qu'il doit être utilisé aussi pour le service télex. Il peut être utilisé également pour d'autres usages, tels que liaisons spécialisées ou circuits loués.

**1.4** Pour les définitions concernant la télégraphie alphabétique, on se reportera aux définitions de la Recommandation R.140 et au vocabulaire électrotechnique international (VEI) (*international electrotechnical vocabulary*) chapitre 721.

### 2 Répertoire des caractères

**2.1** Les caractères graphiques auxquels correspond un signal dans l'ITA n° 2 sont les suivants:

- les 26 caractères de l'alphabet latin: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z;
- les chiffres décimaux: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9;
- les signes de ponctuation et signes divers:

Point	.
Virgule	,
Deux-points ou signe de division	:
Point d'interrogation	?
Apostrophe	'
Croix ou signe d'addition	+
Trait d'union ou tiret ou signe de soustraction	–
Barre de fraction ou signe de division	/
Signe «égal à» ou double trait	=
Parenthèse gauche (ouverture)	(
Parenthèse droite (fermeture)	)

**2.2** Trois autres caractères graphiques (tels que lettres accentuées et signes monétaires) peuvent être appliqués pour les besoins d'une utilisation nationale ou privée (voir 4.2).

**2.3** La présente Recommandation ne définit pas la typographie particulière, le type de lettres (lettres majuscules ou minuscules) des caractères graphiques; il ne définit pas non plus l'agencement des claviers sur les téléimprimeurs ou les dispositifs terminaux semblables.

**2.4** Les caractères de commande de l'ITA n° 2 sont les suivants:

- «qui êtes-vous?» (partie du signal devant déclencher l'indicatif du poste correspondant),
- déclenchement d'un signal audible au poste correspondant,
- retour du chariot,
- changement de ligne,

- inversion lettres,
- inversion chiffres,
- espace ou blanc,
- espaces seulement ou nul (pas de perforation de la bande).

### 3 Codage

**3.1** Les 32 combinaisons possibles de l'ITTA n° 2 se présentent sous la forme d'une séquence de cinq éléments dont chacun peut représenter l'un de deux états significatifs (A ou Z), comme l'indique le Tableau 1.

**3.2** L'état A correspond à la polarité de départ, à l'absence de perforation de la bande de papier et au symbole 0 de la notation binaire. L'état Z correspond à la polarité d'arrêt, à la perforation de la bande de papier et au symbole 1 dans la notation binaire.

En ce qui concerne les modulations de fréquence et d'amplitude équivalentes correspondant aux états A et Z dans les équipements de téléphonie harmonique, voir la Recommandation V.1 et les Recommandations pertinentes de la série R.

#### NOTES

1 Le niveau et la polarité de la tension et du courant correspondant aux états A et Z (par exemple, dans l'ensemble terminal) sont des options nationales. Ils ne sont par conséquent pas définis sur le plan international.

2 Les termes «départ» et «arrêt» ou «travail» et «repos» ont aussi été utilisés pour désigner respectivement les états A et Z (voir définition 31.37/R.140).

### 4 Combinaisons particulières

**4.1** Conformément aux dispositions des Recommandations S.6, S.8 et des Recommandations de la série U, le signal WRU (*Who are you?*) (Qui êtes-vous?, suite des combinaisons n° 30 et n° 4 dans la série des chiffres) est utilisé dans les services internationaux télex et genex pour déclencher l'émetteur d'indicatif de l'appareil correspondant, et peut provoquer l'impression d'un graphisme (voir le Tableau 2).

**4.2** Etant donné que certaines Administrations font usage de la latitude d'affecter les combinaisons n° 6, 7 et 8 de la rangée des chiffres à des usages intérieurs, il est désirable dans ces conditions de réduire les inconvénients pouvant résulter de cette latitude dans le service international. En conséquence, l'emploi des combinaisons n° 6, 7 et 8 de la rangée des chiffres n'est pas défini dans le service international, sauf arrangement direct entre Administrations, et il est recommandé:

- que tous les services marquent ces combinaisons d'une façon spéciale sur leur clavier, et
- que les services ne faisant pas usage de ces combinaisons placent sur la position secondaire des types d'impression (ou du mécanisme équivalent) des lettres F, G et H un signe conventionnel, par exemple, un carré; l'apparition de ce signe sur le papier serait l'indice d'une frappe anormale.

**4.3** La combinaison n° 10 «signal audible» peut également provoquer une impression (voir le Tableau 2).

**4.4** Les combinaisons n° 29 et 30 d'«inversion lettres» et d'«inversion chiffres» respectivement sont utilisées pour placer l'appareil terminal en position «lettres» ou «chiffres» de telle sorte que:

- toute combinaison n° 1 à 26 reçue donne lieu à un signal imprimé de la série «lettres» (2<sup>e</sup> colonne du Tableau 1) si le dernier signal d'inversion reçu est une «inversion lettres»;
- toute combinaison n° 1 à 26 reçue donne lieu à un signal imprimé de la série «chiffres» (3<sup>e</sup> colonne du Tableau 1) si le dernier signal d'inversion reçu est une «inversion chiffres», sous réserve des indications concernant les combinaisons n° 4 et 10 données en 4.1 et 4.3.

Afin de s'assurer que les terminaux situés aux deux extrémités d'une communication télex soient dans la positions d'inversion appropriée «chiffres» ou «lettres», il faut que la première combinaison transmise par les terminaux nouveaux et aussi, dans la mesure du possible, par les terminaux existants en début d'émission ou après réception de caractères quelconques, soit une «inversion lettres» ou une «inversion chiffres» (c'est-à-dire la combinaison numéro 29 ou la combinaison numéro 30).

**4.5** Les combinaisons n° 29 (inversion lettres), 30 (inversion chiffres) et 32 (espaces seulement, nul ou absence de perforation de la bande) ne doivent pas affecter la progression des appareils terminaux, sauf si leur réception est indiquée par l'impression d'un symbole (voir article 5).

TABLEAU 1/S.1

## Alphabet télégraphique international n° 2 (ITA n° 2)

Numéro de combinaison	Rangée des lettres	Rangée des chiffres	Codage				
			1	2	3	4	5
1	A	–	Z	Z	A	A	A
2	B	?	Z	A	A	Z	Z
3	C	:	A	Z	Z	Z	A
4	D	paragraphe 4.1	Z	A	A	Z	A
5	E	3	Z	A	A	A	A
6	F	} ; paragraphe 4.2;	Z	A	Z	Z	A
7	G		A	Z	A	Z	Z
8	H		A	A	Z	A	Z
9	I	8	A	Z	Z	A	A
10	J	Signal acoustique	Z	Z	A	Z	A
11	K	(	Z	Z	Z	Z	A
12	L	)	A	Z	A	A	Z
13	M	.	A	A	Z	Z	Z
14	N	,	A	A	Z	Z	A
15	O	9	A	A	A	Z	Z
16	P	0	A	Z	Z	A	Z
17	Q	1	Z	Z	Z	A	Z
18	R	4	A	Z	A	Z	A
19	S	'	Z	A	Z	A	A
20	T	5	A	A	A	A	Z
21	U	7	Z	Z	Z	A	A
22	V	=	A	Z	Z	Z	Z
23	W	2	Z	Z	A	A	Z
24	X	/	Z	A	Z	Z	Z
25	Y	6	Z	A	Z	A	Z
26	Z	+	Z	A	A	A	Z
27	Retour du chariot		A	A	A	Z	A
28	Changement de ligne		A	Z	A	A	A
29	Inversion lettres	} ; Paragraphe 4.5	Z	Z	Z	Z	Z
30	Inversion chiffres		Z	Z	A	Z	Z
31	Espace		A	A	Z	A	A
32	paragraphe 4.7		A	A	A	A	A

NOTE – Dans la transmission en série, l'élément de code 1 est transmis le premier.

## 4.6 Emploi des majuscules et minuscules

**4.6.1** Il est possible d'utiliser des téléimprimeurs en Alphabet télégraphique n° 2 ayant deux séries de caractères lettres: majuscules et minuscules.

**4.6.2** Il est possible d'utiliser des séquences des combinaisons d'inversion de l'Alphabet n° 2 pour passer d'une série à l'autre.

**4.6.3** Il est indispensable, si cette possibilité est utilisée, d'avoir la compatibilité avec les téléimprimeurs n'ayant qu'une série de caractères lettres.

## 4.7 Emploi de la combinaison n° 32

**4.7.1** La combinaison n° 32 peut être utilisée dans certaines séquences de signalisation de commutation; ces usages sont précisés dans les Recommandations U.11, U.20, U.22 et S.4.

**4.7.2** La combinaison n° 32 ne doit pas être employée en phase de communication (après l'établissement de la communication) sur le service télex international.

**4.7.3** La combinaison n° 32 peut être utilisée en phase de communication (après l'établissement de la communication) dans un service national intérieur, ou par accord bilatéral entre deux Administrations, comme signal de commande pour certaines fonctions, par exemple, le passage sur un alphabet national, différent de l'ITA n° 2.

**4.7.4** La combinaison n° 32 ne doit pas être employée pour le passage d'une forme de caractères à une autre en restant dans l'Alphabet télégraphique international n° 2, ni pour le passage d'un alphabet télégraphique international à un autre.

## 5 Représentation graphique des caractères de commande

Lorsqu'il est nécessaire d'avoir une indication graphique au sujet de la réception ou la transmission de certains caractères de commande, il convient d'imprimer les symboles indiqués dans le Tableau 2.

TABLEAU 2/S.1

### Symboles d'impression pour les caractères de commande

Fonction	Numéro de combinaison	Rangée	Symbole	Représentation alphabétique
Qui êtes-vous? (WRU)	4	Chiffres	☒ (Note 1)	EQ
Signal audible (sonnerie)	10	Chiffres	⤴	BL
Retour du chariot	27	lettres ou chiffres	←	CR
Changement de ligne	28	lettres ou chiffres	≡	LF
Inversion lettres	29	lettres ou chiffres	↓	SL ou LS
Inversion chiffres	30	lettres ou chiffres	↑	SF ou FS
Espace	31	lettres ou chiffres	Δ	SP
Tous les espaces nuls	32	lettres ou chiffres	□	NU
NOTES				
1 Ce symbole représente schématiquement une croix de Malte (⚔) qui peut aussi être utilisée si l'équipement le permet.				
2 Toute représentation alphabétique doit être considérée comme un symbole unique. Elle peut occuper une position de la ligne imprimée ou affichée.				